

Albums — Monde
Arabe

[Quel est cet animal ?]

ما هذا الحيوان ؟

15 avril 2021

Langue : arabe
Auteur : Koshiro Hata
Traducteur : Maher El-Sherbini
Lieu d'édition : Casablanca
Éditeur : Yanbow al-Kitab
Année d'édition : 2019
Nombre de pages : 34 p.
Illustration : Couleur
Format : 21 x 21 cm
ISBN : 978-992-077-107-8
Âge de lecture : À partir de 3 ans
Prix : 6 €



Comment pourraient s'occuper les jumeaux ours Ku et Ma aujourd'hui ? Une séance de sculpture à l'argile est la bienvenue !

Ku forme une girafe au long cou ; Ma, quant à elle, crée un éléphant à la longue trompe. Les jumeaux apprécient tellement leur ouvrage qu'ils modèlent d'autres animaux.

Mais quels sont ces animaux qu'ils sculptent ? Une panthère, des tigres, un panda, un gorille, un crocodile... Et voici qu'ils forment un grand animal marin : c'est une baleine !

Les animaux sont représentés d'abord sous forme de silhouettes grises. Le jeu consiste donc à reconnaître l'animal à sa silhouette. On peut aussi jouer à retrouver les animaux qui se cachent derrière les arbres, ou sur une branche... Et ce, jusqu'à l'arrivée de Papa ours, qui veut jouer aussi et fabriquer... un ours !

Un livre pour apprendre la forme des animaux et leur nom en arabe. Le recours à la sculpture à l'argile pour créer deux étapes de reconnaissance est habile : d'abord des silhouettes grises puis des dessins, certes stylisés, mais colorés représentant les animaux en question, chacun accompagné de son nom en arabe.

Le livre a été traduit avec le concours de Spotlight on Rights au Salon international du Livre d'Abou Dhabi (2019). La version originale de ce livre par l'auteur-illustrateur japonais Koshiro Hata a été publiée par POPLAR Publishing Co. Ltd en 2016.

SA

